

GRUNDIG
made for you

**RADIO CASSETTE
RECORDER WITH CD**

RRCD 3720 DEC

nl

pl

da

sv

fi

tr

NEDERLANDS

- 3 Veiligheid en onderhoud
- 4 In een oogopslag
- 12 Algemene functies
- 13 Radiomodus
- 15 Cd-modus
- 19 Usb- en sd/mmc-modus
- 20 Cassette-modus
- 22 Informatie

POLSKI

- 25 Bezpieczeństwo/czyszczenie
- 26 Przegląd funkcji
- 34 Funkcje ogólne
- 35 Obsługa radia
- 37 Obsługa odtwarzacza CD
- 41 Obsługa USB i SD/MMC
- 42 Obsługa magnetofonu kasetowego
- 44 Informacje

DANSK

- 47 Sikkerhed/vedligeholdelse
- 48 Kort oversigt
- 56 Tilslutning og forberedelse
- 57 Generelle funktioner
- 59 Radiofunktion
- 63 Cd/MP3/WMA-funktion
- 64 USB- og SD/MMC-funktion
- 66 Informationer

SVENSKA

- 69 Säkerhet och skötsel
- 70 En överblick
- 78 Ansluta/förbereda
- 79 Allmänna funktioner
- 81 Radion
- 85 CD/MP3/WMA
- 86 USB och SD/MMC
- 88 Information

SUOMI

- 91 Turvallisuus ja huolto
- 92 Yleiskatsaus
- 100 Liitännät/valmistelu
- 101 Yleiset toiminnot
- 103 Radiotoiminto
- 107 CD/MP3/WMA-toiminto
- 108 USB- ja SD/MMC-toiminto
- 110 Tietoja

TÜRKÇE

- 113 Güvenlik ve Bakım
- 114 Genel Bakış
- 122 Bağlantı/Hazırlık
- 123 Genel İşlevler
- 125 Radyo Modu
- 129 CD/MP3/WMA Modu
- 130 USB ve SD/MMC Modu
- 132 Bilgiler

Cihazı uzun bir zaman neşe içinde kullanıp eğlenebilmeniz için, lütfen aşağıdaki uyarılara uyunuz:

Bu cihaz ses sinyallerinin okunması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki amaçlar için kesinlikle kullanılmamalıdır.

Cihazı ve CD'leri yağmura, neme (su damlaması veya sıçraması), kuma ve ısıtıcı cihazlar veya güneşte park edilen araçların içinde oluşan aşırı sıcaklıklara karşı koruyunuz.

Cihazı, yeterli derecede hava alacak şekilde kurunuz. Cihazın arkasında minimum 10 cm boşluk bırakınız ve havalandırma deliklerinin üzerini örtmeyiniz. Cihazın önünü gazete, masa örtüsü, perde vb. şeylerle kapatmayınız.

Cihazın üstüne içine sıvı doldurulmuş bir kap (vazo veya benzeri) koymayınız. Cihazın üzerine yanan mum vb. gibi yangın tehlikesi oluşturacak maddeler koymayınız. Cihazın CD gözüne yabancı bir cisim sokmayınız.

Cihazı sadece normal iklim koşullarında çalıştırınız.

Soğuk mekanlardan sıcak mekanlara getirildiğinde CD bölümünün merceği buğulanabilir. Bu durumda CD'nin okunması mümkün değildir. Cihazın ortam sıcaklığına erişmesini bekleyiniz.

CD bölümünde, ayrıca yağlanması gerekmeyen, kendiliğinden yağlanan yataklar mevcuttur.

Cihazın muhafazası kesinlikle açılmamalıdır. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

Fırtınalı havalar, bütün elektrikli aletler için tehlike oluşturmaktadır. Cihaz kapalı olsa dahi, elektrik şebekesine isabet eden bir yıldırım, cihazın bozulmasına sebep olabilir. Fırtınalı havalarda şebeke fişini çıkartınız.

Temizlerken deterjan kullanmayınız, cihazın muhafazasına zarar verebilirsiniz. Cihazı temiz ve nemli bir deri bezle temizleyiniz.

Cihazın yerleştirildiği mobilyaların üst yüzeylerinin çok çeşitli boya ve plastik maddelerle kaplı olduğunu unutmayınız. Bu kaplamalarda bulunan kimyasal katkı maddeleri cihazın ayaklarında bulunan maddelerle reaksiyona girebilir. Bu durumda mobilya yüzeylerinde zor temizlenebilen veya hiç çıkmayan lekeler oluşabilir.

Şebeke fişine erişebilme olanağı mevcut olmalıdır!

Dikkat:

Elektrostatik yüklenme kısa süreli aşırı şebeke geriliminden dolayı işlev hataları oluştuğunda, cihaz resetlenmelidir. Bunun için şebeke fişini çıkartıp birkaç saniye bekledikten sonra yeniden takınız.

Lazer ışınli cihazlarla ilgili genel bilgiler

Cihazınızın alt tarafında, aşağıdakine benzer bir etiket bulunmaktadır.

CLASS 1
LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT yazısı, bu cihazda oluşan lazer ışını kendiliğinden emniyetlidir ve izin verilen maks. ışınım değeri kesinlikle aşılamaz, anlamına gelmektedir.

Bu kılavuzda belirtilen kullanma donanımlarının dışında donanımlar kullanıldığında veya başka yöntemler uygulandığında, tehlikeli ışınlar oluşabilir.

CD gözü açıldığında ve emniyet sürgüsü atlandığında gözle görünmeyen lazer ışınları sızabilir. Işınım altında bırakmayınız.

GENEL BAKIŞ

Kullanma elemanları



Genel

ON/OFF

POWER ●



FUNCTION

+ VOLUME -

UBS

DSC



AC~

Cihazı beklemeye alır (stand-by) veya beklemedeki cihazı tekrar açar.

Çalışma göstergesi. Cihaz çalışırken kırmızı yanar.

Uzaktan kumandanın sinyalleri için kızılötesi sensör (solda göstergenin yanında).

Program kaynağı olarak RADIO, TAPE, CD, CARD ve USB seçmek için kullanılır.

Ses seviyesini değiştirir; USER ekolajzerini ayarlar (BASS ve TREBLE).

Ultra Bass sistemini açar ve kapatır.

USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP ve tekrar USER ses efektleri arasında değiştirir.

Kulaklık girişi; stereo bir kulaklık (ø 3,5 mm, jack) bağlamak için; Cihazın hoparlörleri otomatik olarak kapanır.

Şebeke kablosu girişi, cihazın arka panelindedir.



Cihazın Radyo Bölümü

Antenne

FM (UKW) yayınları için teleskopik anten.

FUNCTION

Dalga boyu aralığı olarak FM (UKW) veya MW (orta dalga) seçer.

PROG./RAND.

Otomatik program aramayı başlatır ve keser; radyo istasyonlarını kaydeder.

◀◀ TUNE ▶▶

Uzunca basıldığında ileriye veya geriye doğru frekans aramayı başlatır; kısaca basıldığında frekans ileriye veya geriye doğru adım adım değiştirilir.

☐ ^ ☐ v

İleriye veya geriye doğru program yeri seçer.

FM MODE ■

FM stereo veya mono yayın alımını seçer.

CD kısmı

OPEN ▲

CD gözünü açar veya kapatır.

▶||

Okumayı başlatır; okumayı geçici olarak durdurur.

◀◀ TRACK ▶▶

Kısaca basıldığında, bir önceki veya sonraki başlığı seçer; basılı tutulduğunda, ileriye veya geriye doğru aramayı başlatır.

FM MODE ■

Okumaya ara verir veya durdurur; bir müzik programını siler.



PROG./RAND.

Bir müzik programı hazırlamak için CD başlıklarını kaydeder; başlıkları rastgele bir sırada okur.

REP./INTRO

Bir başlığı, bir klasördeki başlığı (sadece MP3/WMA) veya bir CD'nin tüm başlıklarını tekrarlar; başlıkları kısaca çalar.



MP3/WMA modunda: Okuma esnasında bir sonraki klasöre geçer; Stop konumunda, bir sonraki klasör numarasını gösterir (Stop konumunda bir sonraki klasör numarasına geçmek, okumaya, seçilen klasörün ilk parçası ile başlamak, aktüel klasör gösterilir).



MP3/WMA modunda: Okuma sırasında bir önceki klasöre geçer; Stop konumunda bir önceki klasör numarasını gösterir.

Teyp kısmı

Cassette-Fach

Kaset bölmesi, kapatmak için buraya basın.



Kayıt ve okuma esnasında duraklama.



Okuma/kayıt işlemini sona erdirir;
Kaset bölmesini açar.



Kaseti bandın sonuna kadar sarar.

Kaseti bandın başına sarar.

Okumayı başlatır.

Kayıt yapmaya başlar.

USB ve SD/MMC Modu

USB

Bir MP3 çalar veya USB-Memory Stick bağlamak için USB arabirimi.

SD/MMC

Bir SD veya MMC bellek kartı için yuva.

GENEL BAKIŞ

Göstergeler



00000:00

Genel: çeşitli işlev göstergeleri.

Tuner modunda: dalga boyunu ve frekansı gösterir.

CD-DA modunda: Toplam başlık sayısını ve çalınacak toplam süreyi gösterir, aktif başlığı ve bu başlığın o ana kadar okunduğu süreyi gösterir.

MP3/WMA, USB ve SD/MMC modunda: Toplam klasör ve başlık sayısını gösterir; güncel başlığın numarasını ve başlığın o ana kadar okunduğu süreyi gösterir.

CD, USB ve SD/MMC modlarında: Bir müzik programının oluşturulmasında program yerini gösterir.

REPEAT 1

CD, USB ve SD/MMC modunda: Bir başlık tekrarlanır.

REPEAT ALL

CD, USB ve SD/MMC modunda: tüm başlıkları tekrarlar.

REPEAT
FOLDER

MP3/WMA, USB ve SD/MMC modunda: Güncel klasörün tüm başlıkları tekrar çalınır.

RANDOM

CD, USB ve SD/MMC modunda: Tüm başlıklar rastgele sırada okunur.

INTRO

CD, USB ve SD/MMC modunda: Tüm başlıklar kısaca çalınır.

MP3

MP3 modunda: Bir MP3 başlığının okunduğunu gösterir.

WMA

WMA modunda: Bir WMA başlığının okunduğunu gösterir.

▶

CD, USB ve SD/MMC modunda: Okuma esnasında yanar.

||

CD, USB ve SD/MMC modunda: Okumaya ara verildiğinde yanar.

STEREO

Tuner modunda: FM-stereo yayın yapan bir radyo istasyonu alınır.

USB

Program kaynağı olarak USB seçildiğini gösterir.

REPEAT 1 ALL FOLDER RANDOM INTRO
MP3 WMA
▶|| STEREO USB SD PROGRAM MHz kHz
00000:00

SD	Program kaynağı olarak CARD seçildiğini gösterir.
PROGRAM	Tuner modunda: Bir radyo istasyonu kaydedilirken yanıp söner; ön ayar modunda (program yerleri) yanar. CD, USB ve SD/MMC modunda: bir müzik programı hazırlanırken yanıp söner; bir müzik programı okunurken devamlı olarak yanar.
MHz	FM (UKW)-Frekans göstergesi.
kHz	MW (orta dalga)-Frekans göstergesi.

Uzaktan Kumanda



ON/OFF

Cihazı beklemeye alır (stand-by) veya beklemedeki cihazı tekrar açar.

CD ▶||

CD, USB ve SD/MMC modunda: Okumayı başlatır; okumayı geçici olarak durdurur

📁 ^

Tuner modunda: İleriye doğru program yeri seçer.

MP3/WMA, USB ve SD/MMC modunda: Okuma esnasında bir sonraki klasöre geçer; Stop konumunda, bir sonraki klasör numarasını gösterir (Stop konumunda bir sonraki klasör numarasına geçmek, okumaya, seçilen klasörün ilk parçası ile başlamak).



FM MODE ■

+ -



Tuner modunda: FM stereo ve mono yayın arasında değiştirir.
CD, USB ve SD/MMC modunda: Okumayı durdurur ve sona erdirir; bir müzik programını siler.

Ses seviyesini değiştirir; USER ekolajzerini ayarlar (BASS ve TREBLE).

Tuner modunda: Uzunca basıldığında ileriye veya geriye doğru frekans aramayı başlatır; kısaca basıldığında frekans ileriye veya geriye doğru adım adım değiştirilir.

CD, USB ve SD/MMC modunda: Kısaca basıldığında, bir önceki veya sonraki başlığı seçer; basılı tutulduğunda, ileriye veya geriye doğru aramayı başlatır



Tuner modunda: Geriye doğru program yeri seçer.
MP3/WMA, USB ve SD/MMC modunda: Okuma sırasında bir önceki klasöre geçer; Stop konumunda bir önceki klasör numarasını gösterir.

FUNCTION

Program kaynağı olarak FM TUNER, MW TUNER, TAPE, CD, CARD ve USB seçmek için kullanılır.

DSC

USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP ve tekrar USER ses efektleri arasında değiştirir.

UBS

Ultra Bass sistemini açar ve kapatır.

REP./INTRO

Bir başlığı, bir klasördeki tüm başlıkları (sadece MP3/WMA) veya bir CD'nin tüm başlıklarını tekrarlar; başlıkları kısaca çalar.

PROG./RAND.

Tuner modunda: Radyo istasyonlarını program yerlerine kaydeder; otomatik program aramayı başlatır.
CD modunda: Bir müzik programı hazırlamak için CD başlıklarını kaydeder; başlıkları rastgele bir sırada okur.

Güç Kaynağı

Şebeke gerilimi ile çalıştırma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Değilse, yetkili satıcınıza başvurunuz.

- 1 Birlikte verilen şebeke kablosunu, cihazın »**AC~ 230V**« soketine(cihazın arkasında) takınız.
- 2 Şebeke kablosunun fişini prize takın.

Dikkat:

Cihaz şebeke kablosu üzerinden elektrik şebekesine bağlanır. Cihazı elektrik şebekesinden tamamen ayırmak istiyorsanız, şebeke kablosunu çekmelisiniz.

Şebeke fişi ile cihazı elektrik şebekesinden ayırırsınız. Cihaz çalışırken şebeke fişine erişilebilmelidir. Önünü başka nesnelere kapatmayınız.

Pil ile kullanma

- 1 Pil bölmesini açın, bunun için »**OPEN**«'e basın (cihazın alt tarafında) ve kapağı ok yönünde (» ▼ «) itin.
- 2 Altı adet pil ((6 x 1,5 V, Tip LR20/AM1/D-Size) yerleştiriniz; pilleri takarken, pil yuvasındaki kutup işaretlerine dikkat ediniz.

Uyarılar:

Pilleri güneş ışınları, kalorifer, ateş vb. tarafından yayılan sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

Tükendiklerinde veya cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri çıkartınız. Akmış pillerin oluşturduğu zararlardan dolayı sorumluluk kabul edilemez.

Şebeke adaptörü ile kullanımda piller devre dışı kalır.

Çevre uyarısı:

Piller - ağır metal içermeyenler de dahil - ev çöpüne karıştırılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeden yok etmeye dikkat ediniz, bunun için örneğin özel toplama yerlerini kullanabilirsiniz. Bu konuda sizin için geçerli yasal uygulamalar hakkında bilgi edininiz.

Açma ve kapama

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (stand-by) konumundan açınız.
 - Çalışma göstergesi »POWER ●« kırmızı yanar.
 - En son seçilmiş olan program kaynağı dinlenir.
- 2 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (stand-by) getiriniz.
 - Çalışma göstergesi »POWER ●« söner.

Program kaynağı seçme

- 1 İstenen program kaynağını (FM TUNER, MW TUNER, TAPE, CD, CARD veya USB) »FUNCTION« ile seçin.

Ses seviyesinin değiştirilmesi

- 1 Ses düzeyini »+ VOLUME -« tuşu ile ayarlayınız.

Ses efekti seçimi

USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP ve tekrar USER ses efektleri arasında seçim yapabilirsiniz.

- 1 İstenen ses efektini seçmek için, tekrar tekrar »DSC« tuşuna basınız.

USER ses efektinin ayarlanması

Burada bireysel bir ses efekti oluşturabilirsiniz.


- 1 USER ses efektini seçmek için »DSC« tuşuna basın.
- 2 »DSC« tuşuna ekranda »BASS Ü« görünene kadar basınız.
- 3 »+ VOLUME -« ile basları ayarlayın (Ölçek »- 5« ila »+ 5«) ve »DSC« ile onaylayın.
 - Gösterge: »TRE Ü«.
- 4 »+ VOLUME -« ile tizleri ayarlayın (Ölçek »- 5« ila »+ 5«).

Ultra Bass Sisteminin açılması ve kapatılması

Bu işlev ile bas sesler yükseltilir.

- 1 Ultra Bass sistemi, »UBS« ile açılır ve kapanır.

Kulaklık kullanılması

- 1 Kulaklığı cihazın »« (ø 3,5 mm) soketine takınız.
 - Cihazın hoparlörleri kapanır.

Dikkat:

Kulaklığı sürekli yüksek sesle kullanmak kulakta zararlara yol açabilir.

Antenler

- 1 FM yayınlarda (UKW) teleskopik anten » **Antenne**« dışarıya çekilmelidir.

Uyarı:

FM sinyali çok kuvvetli ise, teleskopik antenin içeriye çekilmesini öneririz.

- 2 Cihaz içerisine MW yayınlara için bir anten monte edilmiştir. Anteni ayarlamak için cihazı kendi eksenini etrafında döndürünüz.

Program kaynağı "Radyo" seçilmesi

- 1 » **FUNCTION**« ile program kaynağı olarak TUNER seçiniz.
 - Şimdi en son seçilmiş olan programı duyarsınız (Last Station Memory).

Radyo programlarının ayarlanması ve kaydedilmesi

Otomatik Program Arama

Cihaz ilk defa elektrik şebekesine bağlandığında, radyo modunda FM dalga boyunda program aranır ve bulunan programlar 20'ye kadar program yerine kaydedilir.

- 1 Cihazı bağladıktan sonra » **ON/OFF**« ile çalıştırın.
 - Gösterge: » **FM**«, program yerleri, hızlı bir şekilde kayan frekans, » **PROGRAM**« yanıp söner.
 - Arama başladı. Arama tamamlandıktan sonra, 01 numaraya kaydedilen program duyulur.

Uyarı:

Radyo modunda » **PROG./RAND.**« tuşuna uzun bir süre basıldığında, otomatik program arama yeniden başlatılabilir. Bu işlem sonunda mevcut program yerleri silinir.

Otomatik program arama

- 1 İstenen dalga boyu aralığını (FM veya MW) ile » **FUNCTION**« seçiniz.
 - Gösterge: » **FM TUNER**« veya » **MW TUNER**«.
- 2 Program aramayı etkinleştiriniz, bunun için » **◀◀**« veya » **▶▶**« tuşuna, frekans göstergesi hızlı aramaya geçene kadar basınız.
 - Bir program bulunduğunda arama durur.

Manuel kanal arama

- 1 Frekansları adım adım ilerletmek için, » **◀◀**« veya » **▶▶**« tuşuna birkaç defa kısaca basınız.
 - Frekans 50 kHz (FM) veya 9 kHz (MW) aralıklarla devam eder.

Programların program yerlerine kaydedilmesi

FM aralığında 20 adete kadar ve MW aralığında 20 adete kadar program yerlerine kaydedilebilir.

- 1 İstenen dalga boyu aralığını (FM veya MW) ile »FUNCTION« seçiniz.
- Gösterge: »FM« veya »MW«.
- 2 »◀◀« veya »▶▶« ile istenen programı seçin.
- 3 Kayıt işlevini etkinleştirmek için »PROG./RAND.« tuşuna kısaca basınız.
- Gösterge: »00« ve »PROGRAM« yaklaşık 10 saniye yanıp söner.
- 4 »◻ ^« veya »◻ v« ile istenen program yerini seçin.
- 5 Programı kaydetmek için tekrar »PROG./RAND« tuşuna basınız.
- Gösterge: Örn. »10« ve »PROGRAM«.
- 6 Diğer programları da kaydetmek için 2 ile 5 arasındaki adımları tekrarlayınız.

Program yerinin seçimi

- 1 İstenen dalga boyu aralığını(FM veya MW) »FUNCTION« ile seçiniz.
- 2 Program yerini »◻ ^« veya »◻ v« ile adım adım seçiniz.
- Gösterge: Örn. »7« ve frekans.

Stereo/mono yayın alma

Cihaz, stereo FM yayınları alıyorsa, göstergede »STEREO« yanar. Alınan bir stereo FM yayınının sinyalleri zayıfsa ve bu da ses kalitesinin kötü olmasına sebep oluyorsa, mono ses alımına geçilebilir.

- 1 »FM MODE ■« ile mono yayın alımına (kısaca »MONO«) geçiniz.
- Gösterge: »STEREO« silinir.
- 2 »FM MODE ■« ile stereo yayın alımına (kısaca »STEREO«) geçiniz.
- Gösterge: »STEREO«.

Uyarı:

Stereo ve mono ayarları radyo istasyonları program yerlerine kaydedilirken birlikte kaydedilir.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



Bu cihaz üzerinde yanda görülen logo bulunan müzik CD'leri (CD-DA) veya üzerlerinde ses verileri bulunan MP3 ve WMA biçimlerdeki CD-R ve CD-RW için uygundur.

MP3 modunda "Album" ve "File" terimleri önemlidir. "Album", anlam olarak bilgisayardaki klasörü, "File" de bir PC dosyasını veya CD-DA başlığını ifade eder. Cihaz, maksimum olarak, klasör başına 255 parça başlığı oranında MP3 verilerini okur. Bir MP3-CD, toplam olarak en fazla 511 parça başlığı ve 256 klasör içerebilir.

Bu cihaz, klasörleri ve bir klasördeki parça başlıklarını alfabetik sıraya göre sıralar. Bu sıralamayı değiştirmek istiyorsanız, ismin önüne bir sayı ekleyerek başlığın veya klasörün adını değiştirebilirsiniz.

Üzerinde audio verileri bulunan CD-R ve CD-RW yakarken, bu CD'leri okumada rahatsızlık veren bazı problemler oluşabilir. Bunun sebebi hatalı yazılım veya donanım ayarları veya kullanılan disk kalitesi olabilir. Bu gibi hatalar oluştuğunda, CD kayıt cihazınızın / yakma yazılımı üreticisinin müşteri hizmetleri servisine başvurmanız veya konu ile ilgili bilgileri, örn. İnternet'te arayınız. Kendiniz Audio-CD kaydı yaparken, yasal uygulamaları göz önünde bulundurunuz ve üçüncü kişilerin telif haklarına saygı gösteriniz.

Lazer optiği üzerinde toz birikmemesi için, CD çekmecesi daima kapalı olmalıdır. CD'lerin üzerine etiket yapıştırmayınız. CD'lerin yüzeylerini temiz tutunuz. Bu cihazda hem normal 12 cm CD'ler ve hem de 8 cm CD'ler çalınabilir. Bir adaptör kullanılması gerekmez.

Program kaynağı CD seçimi

- 1 »FUNCTION« ile program kaynağı olarak CD seçiniz.
- 2 CD bölmesini »OPEN ▲« ile açın.
- 3 CD'yi yazılı yüzü yukarıya bakacak şekilde CD gözüne yerleştiriniz.
- 4 CD gözünün kapağını »OPEN ▲« ile kapatınız.
- Cihaz CD'nin içeriğini okur. Ekranda toplam okuma süresi ve toplam başlık sayısı görünür.

CD'nin okunması

- 1 Okumayı »▶||« ile başlatınız.
- Okumaya ilk klasörün ilk başlığı ile (MP3/WMA) ya da ilk başlık ile (CD-DA) başlanır.
- Gösterge: Güncel parça başlığı numarası.
- CD bittiğinde, okuma durur.
- 2 »▶||« ile okumayı geçici olarak durdurunuz.
- 3 Okumaya »▶||« ile devam ediniz.
- 4 Okumayı »FM MODE ■« (iki kez basın) ile bitiriniz.

Okumaya ara vermek (resume)

- 1 Okuma işlemini yarıda kesmek için, »▶||« tuşuna bir kez basın.

- 2 Okumaya »▶▶▶« ile devam ediniz.

Uyarı:

CD modundan başka bir program kaynağına geçip tekrar CD moduna geri döndüğünde veya hazır bekleme konumundan (stand-by) tekrar CD moduna geri döndüğünde, okumaya aynı başlığın başından başlanır.

Güncel başlığın tekrarlanması

- 1 Okuma esnasında kısaca »|◀◀« tuşuna basınız.
- Parça tekrar baştan çalınmaya başlar.

Başka bir başlığın seçilmesi

- 1 Okuma esnasında, istenen başlığın numarası görünene kadar »|◀◀« veya »▶▶|« tuşuna basınız.
- Seçilen parça otomatik olarak okunmaya başlar.

Bir başlıkta bölüm aranması

Okuma esnasında »|◀◀« veya »▶▶|« tuşlarına basıp istenen bölüm bulunana kadar basılı tutunuz.

- »|◀◀« veya »▶▶|« bırakıldığında, okuma başlar.

Uyarı:

Arama işlemi sırasında, CD-DA modunda ses düzeyi düşürülür, MP3/WMA modunda arama fonksiyonu gecikmeli olarak başlar.

Klasörlerin ve başlıkların seçilmesi (Sadece MP3/WMA)

- 1 Okuma esnasında istenen albümü »◻ ^◻« ile veya »◻ v◻« ile seçin.
- 2 »|◀◀« veya »▶▶|« ile istenen başlığı seçin.
- Seçilen başlığın okunması kısa bir süre sonra otomatik olarak başlar.

Uyarı:

Kök klasör, 1 numara olarak sayılır. Bir klasörün seçilebilmesi için, içerisinde MP3/WMA dosyaları bulunmalıdır.

Bir parçanın tekrarlanması (Repeat 1)

- 1 Okuma esnasında »REP./INTRO« tuşuna bir defa basınız.
- O an çalınan başlık tekrar okunur.
- 2 Bu işlevi kapatmak için, »REP./INTRO« tuşuna, "Tekrarla" göstergesi (»REPEAT«) silinene kadar birkaç kez basınız.

Bir klasördeki tüm parçaların tekrarlanması (Repeat Folder) (sadece MP3/WMA)

- 1 Okuma esnasında »REP./INTRO« tuşuna iki defa basınız.
- Aktüel klasörün tüm parçaları tekrar çalınır.
- 2 Bu işlevi kapatmak için, »REP./INTRO« tuşuna, "Tekrarla" göstergesi (»REPEAT«) silinene kadar birkaç kez basınız.

Bütün başlıkların tekrarlanması (Repeat All)

- 1 Okuma esnasında, »REP./INTRO« tuşuna, »REPEAT ALL« göstergesi görünene kadar birkaç kez basınız.
- CD'nin tamamı tekrar okunur.
- 2 Bu işlevi kapatmak için, »REP./INTRO« tuşuna, "Tekrarla" göstergesi (»REPEAT«) silinene kadar birkaç kez basınız.

Tüm başlıkların hızlı okunması (Intro)

- 1 Stop konumunda »REP./INTRO« tuşuna basın.
- Gösterge »INTRO«.
- CD'deki tüm başlıklar yakl. 10 saniye çalınır.
- 2 Bu işlevi kapatmak için »REP./INTRO« tuşuna, »INTRO« ve diğer tüm tekrarla göstergeleri silinene kadar basın.





Parça başlıklarının rastgele sırayla okunması (Random)

- 1 Okuma esnasında »PROG./RAND.« tuşuna basınız.
- Gösterge »RANDOM«.
- Bir CD üzerindeki tüm başlıklar bir defa rastgele bir sırada okunur
- 2 Bu fonksiyonu sona erdirmek için »PROG./RAND.« tuşuna basınız.
- Gösterge: »RANDOM« silinir.



Müzik programı hazırlanması

Cihaza yerleştirilen CD üzerindeki 20'a kadar başlığı (CD-DA) veya çeşitli albümlerden (MP3/WMA) 20'a kadar başlığı istediğiniz bir sırada kaydedip bu sırada okuyabilirsiniz. Bir başlığı birkaç defa kaydedebilirsiniz. Programlama, sadece stop konumunda mümkündür.

Parça başlıklarının seçilmesi ve kaydedilmesi (sadece MP3/WMA)

- 1 İşlevi »PROG./RAND.« ile seçiniz.
- Gösterge: »P- 01« birinci program yeri için. »PROGRAM« yanıp söner.
- 2 İstenen klasörü, » ^« veya » v« ile seçiniz.
- 3 »« veya »« ile istenen başlığı seçin.
- 4 Başlıkları »PROG./RAND.« tuşu ile belleğe kaydediniz.
- Gösterge: »P- 02« ikinci program yeri için. »PROGRAM« yanıp söner.
- 5 Diğer dosyaları da kaydetmek için, 2 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayınız.

Parça başlığı seçilmesi ve kaydedilmesi (sadece CD-DA)

- 1 İşlevi »PROG./RAND.« ile seçiniz.
- Gösterge: »P- 01« birinci program yeri için. »PROGRAM« yanıp söner.
- 2 »« veya »« ile istenen başlığı seçin.
- 3 Başlıkları »PROG./RAND.« tuşu ile belleğe kaydediniz.
- Gösterge: »P- 02« ikinci program yeri için. »PROGRAM« yanıp söner.
- 4 Diğer dosyaları da kaydetmek için, 2 ile 3 arasındaki adımları tekrarlayınız.

Müzik programının okunması

- 1 Müzik programının okunmasını »▶▶« ile başlatınız.
- Okumaya programlanmış olan ilk başlık ile başlanır.
- 2 Kaset çalmayı »FM MODE ■« tuşu ile bitiriniz.
- 3 Müzik programını tekrar okumak için »PROG./RAND.« ve daha sonra da »▶▶« tuşuna basın.

Başlığın değiştirilmesi veya yeni başlık eklenmesi

- 1 Stop konumunda, ekranda istenen program yerinin numarası görünene kadar, »PROG./RAND.« tuşuna birkaç kez basın.
- 2 Yeni parça başlığının numarasını »◀◀« veya »▶▶« ile seçin.
- 3 Yeni parça başlığını »PROG./RAND.« tuşu ile belleğe kaydediniz.

Müzik programının silinmesi

- 1 CD gözü »OPEN ▲« ile açın (CD stop konumunda bulunmalıdır);

veya

»PROGRAM« modunda (müzik programının okunması) iki kez »FM MODE ■« tuşuna basın;

veya

»FUNCTION« ile başka bir program kaynağına geçin.

USB VE SD/MMC MODU

USB-Memory Stick, MP3 çalar veya SD/MMC bellek kartlı MP3/WMA modunda CD/MP3/WMA modundaki okuma ve arama işlevleri geçerlidir (bkz. sayfa 16 – 19).

MP3 çalar veya USB-Memory Stick içeriğinin okunması

- 1 USB Memory Stick fişini veya MP3 çaların USB kablosunu USB arabirimine »USB« takın.
- 2 Cihazı çalıştırın ve »FUNCTION« ile program kaynağı olarak USB seçin.
- Gösterge: »READING« yanıp söner, daha sonra da Stop konumunda toplam klasör sayısı ile MP3 modu ve »USB« görünür.
- 3 Okumayı »▶▶« ile başlatınız.
- Okumaya, ilk klasörün ilk başlığı ile başlanır.

Bir bellek kartının içeriğinin okunması

- 1 Bellek kartını kart yuvasına »SD/MMC« takınız.
- 2 Cihazı çalıştırın ve »FUNCTION« ile SD CARD'ı program kaynağı olarak seçin.
- Gösterge: »READING« yanıp söner, daha sonra da Stop konumunda toplam klasör sayısı ile MP3 modu ve »SD« görünür.
- 3 Okumayı »▶▶« ile başlatınız.
- Okumaya, ilk klasörün ilk başlığı ile başlanır.

Uyarılar:

Bu cihazın USB arabirimi standart bir arabirimdir. Bu arabirim geliştirilirken piyasada mevcut tüm bilinen MP3 çipleri dikkate alınmıştır. MP3 teknolojisindeki hızlı gelişme ve her gün yeni üreticilerin pazara girmesi nedeniyle, MP3 çalarların/USB Memory Stick'lerin uyumluluğunu sadece sınırlı olarak garanti edilebilir.

USB modu kısıtlı ise veya hiç çalışmıyorsa, bu cihazda bir hata olduğu anlamına gelmez.

Dikkat:

EN 55022/EN 55024 uyarınca bir Bilgi Teknolojisi Cihazı (ITE Cihazı) koşulları altında olduğu gibi iki yönlü veri alışverişi yapılamaz.

USB iletimi kendine özgü bir işletme modu değildir, sadece ek bir işlemdir.

KASETÇALAR MODU

Program kaynağı olarak kaset seçme

- 1 »FUNCTION« ile program kaynağı olarak TAPE seçiniz.
- Gösterge: »TAPPE«.
- 2 Kaset gözünü »■▲« ile açın.
- 3 Kaseti, açık tarafı yukarıya bakacak şekilde ve dolu sargı sağda olacak şekilde kaset gözüne yerleştiriniz.
- 4 Kaset gözünü kapatınız.

Kasetin okunması

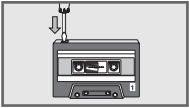
- 1 Çalma işlemini »◀« ile başlatınız.
- Kasetin ilgili tarafının sonuna gelindiğinde, çalma işlemi durur.
- 2 Okuma işlemine »||« ile devam ediniz (Ara).
Okumaya »||« ile devam ediniz.
- 3 Okumayı »■▲« tuşu ile bitiriniz.
- 4 Kaset yuvasını açınız, bunun için yeniden »■▲« tuşuna basınız; kaseti çıkarınız.

Hızlı ileriye ve geriye sarma

- 1 Stop konumunda »◀◀«'i veya »▶▶«'i seçiniz.
- »◀◀«, bandı sonuna kadar sarar; »▶▶«, bandı başına kadar sarar.
- 2 Durmak istediğiniz yerde »■▲« tuşuna basınız.

Kasete kayıt yapmak

Kasetteki kayıt silmeyi önleme emniyeti



Kasete yapılan her yeni kayıt işleminde, eski kayıtlar silinir.

Sizin ses kaydettiğiniz kasetleri, istenmeyen şekilde silmeye karşı koruyabilirsiniz. Bunun için, kasetin sırt tarafındaki delikte bulunan ilgili emniyet dilini kırarak çıkarınız.

Üzerine kayıt yapılmış olarak satın alınan müzik kasetleri, yanlışlıkla silmeye karşı emniyetlidir.

Silinmeye karşı korunmuş bir kasete kayıt yapmak istediğinizde, ilgili deliğin üzerine yapışkan bant yapıştırınız.

Uyarılar:

Ses kaydı yapmak için, sadece NORMAL bant kullanınız. (IEC I). CHROME (IEC II) veya METAL (IEC IV) kasetler uygun değildir.

Ultra Bass sistemi, kayıt işlemini etkilemez.

Radyo kısmından kayıt yapmak

- 1 Silinmeye karşı korunmasız bandı yuvaya yerleştirin ve istenen yeri »◀◀« veya »▶▶« ile arayın.
- 2 »FUNCTION« ile program kaynağı olarak TUNER ve istenen radyo programını seçin.
- 3 Kayıt işlemini »●« ile başlatınız.
 - »◀« tuşu, otomatik olarak yerine oturur.
 - Cihaz, kaset bittiğinde otomatik olarak Stop konumuna geçer.
- 4 »||« ile kayıt yapmaya ara veriniz.
Kayıt yapmaya »||« ile devam ediniz.
- 5 Kayıt işlemini »■▲« ile önceden bitirebilirsiniz.

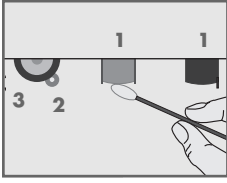
CD, CARD veya USB program kaynağından kayıt yapılması

- 1 Silinmeye karşı korunmasız bandı yuvaya yerleştirin ve istenen yeri »◀◀« veya »▶▶« ile arayın.
- 2 »FUNCTION« ile CD, CARD veya USB program kaynağına geçin.
- 3 Okuma esnasında CD'yi istenen yerde »▶||« ile okumaya ara verme konumuna getirin.
- 4 Kayıt işlemini »●« ile başlatınız.
 - »◀« tuşu otomatik olarak yerine oturur, CD otomatik olarak çalınmaya başlar.
 - Kaset bittiğinde, CD otomatik olarak Okuma-Ara Verme konumuna geçer.
- 5 Kaseti çevirin ve »●« ile kayıt işlemine devam edin.

Senkron kayıt

- 1 Silinmeye karşı korunmasız bandı yuvaya yerleştirin ve istenen yeri »◀◀« veya »▶▶« ile arayın.
- 2 »FUNCTION« ile CD, CARD veya USB program kaynağına geçin.
- 3 Kayıt işlemini »●« ile başlatınız.
 - »▶« tuşu, otomatik olarak yerine oturur. Okumaya otomatik olarak CD'nin vb. başından veya bir müzik programı hazırlanmış ise, kayıtlı müzik programının başından başlanır.
 - Cihaz, kaset bittiğinde otomatik olarak ara verme konumuna geçer.

Kaset sürücüsünün temizlenmesi



İyi bir kayıt ve çalma kalitesini muhafaza etmek istiyorsanız, belirtilen parçaları (1, 2, 3) her 50 işletim saatinden sonra veya ayda bir temizleyin.

Kaset yuvasını açın, bir pamuklu çubuğu alkol veya başka bir ses kafası temizleme sıvı maddesi ile ıslatın ve plastik baskı rulosunu (3), ses dingilini (2) ve de mıknatıs kafaları (1) temizleyin. Kaset yuvasını kapatın. Mıknatıslı kafaları (1) temizlemek için, bir temizleme kaseti de kullanabilirsiniz.

Kasetlerinizi, nemden, tozdan, aşırı sıcaktan ve soğuktan koruyun.

Kasetlerinizi, televizyon cihazlarından, hoparlör kabinlerinden vs. çıkan güçlü manyetik alanların yakınında muhafaza etmeyiniz.

Kaseti kullandıktan sonra, tekrar koruyucu muhafazasına yerleştiriniz.

Teknik veriler



Bu cihaz, geçerli AB yönetmeliklerine uygun olarak parazitlere karşı korunmaktadır.

Bu ürün, 2004/108/AT ve 06/95/AT Avrupa Direktiflerine uygundur.

Bu cihaz DIN EN 60065 (VDE 0860) emniyet talimatlarına ve uluslararası IEC 60065 emniyet yönetmeliklerine uygundur.

Cihazın içini açmayınız. Yanlış müdahalelerden doğan arızalarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

Tip etiketi cihazın alt yüzünde bulunur.

Besleme gerilimi

Şebeke işletmesinde: 230 V~, 50/60 Hz

Pille çalışma: 6 x 1,5 V (LR20/AM1/D ebadında)

Maks. güç tüketimi:

Çalışırken: 22 W

Beklemede (stand-by): < 2 W

Çıkış gücü

DIN 45324, % 10 THD

Müzik gücü: 2 x 4 W

Sinüs gücü: 2 x 2 W

Stereo kulaklık girişi: 3,5 mm ø

Radio kısmı

Dalgalar boyaları

FM 87,5 ...108,0 MHz

MW 522 ... 1620 kHz

CD kısmı

Frekans aralığı: 20 Hz ... 20 kHz

Hışırtı gerilimi mesafesi: ≥ 65 dB

MP3

Okuma Formatları: MP3
(MPEG1/2/3 layer3),WMA

Maksimum klasör sayısı: 256

Maksimum klasör sayısı: 999

Dosya sistemi: ISO 9660, Joliet, Romeo

Teyp kısmı

Ses taşıyıcı: Kompakt kaset, DIN 45516

İz konumu: Uluslararası dörtte bir iz

Bant hızı: 4,76 cm/sn.

Motor: DC Motoru

Frekans aralığı: 125 Z ... 10 Khz

Hışırtı gerilimi mesafesi: ≥ 45 B

Senkron motorda düzgün hareketten sapma: ≤ 0,35 %

Boyutlar ve ağırlık

G x Y x D: 420 x 280 x 166 mm

Ağırlık: 3,2 kg

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Kullanıcının giderebileceği arızalar

Bir hata oluştuğunda, cihazı onarıma göndermeden önce, aşağıdaki uyarıları dikkate alınız.

Bu uyarılara rağmen hatayı gidermek mümkün değilse, yetkili satıcıya veya servise başvurunuz.

Radyolu teyp cihazını kendi kendinize onarmayı kesinlikle denemeyiniz. Bu durumda garanti hakkınız kaybolur.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
GENEL Ses yok	Ses ayarı çok düşük, kulaklık bağlı, piller bitmiş, piller yanlış takılmış Şebeke kablosu yanlış bağlanmış	Ses ayarını yükseltin, kulaklığı çıkartın Yeni pil takın, pilleri doğru takın Şebeke kablosunu doğru takın
Radyo teyp cihazı, tuşlara basıldığında reaksiyon vermiyor	Elektrostatik boşalma	Radyolu kasetçaları kapatın, Şebeke kablosunu çıkartın ve birkaç saniye sonra yeniden bağlayın Pillerin çıkartılması gerekebilir
TUNER Radyo yayını iyi alınamıyor	Radyo anteni sinyali zayıf Televizyon, video kayıt cihazı, bilgisayar, flüorsan lamba (TL) vb. elektrikli cihazlar parazit yapıyor	UKW (FM): Teleskopik anteni eğin ve döndürün MW: cihazın tamamını döndürün Radyolu kasetçaları diğer elektrikli cihazlardan uzak tutun
CD Okuma başlamıyor	CD bozuk veya kirlenmiş	CD'yi değiştirin veya temizleyin
CD çalar parça başlıklarını atlıyor	Kaydedilmiş bir müzik programı çalınıyor RANDOM işlevi aktif	Normal okuma moduna geçin veya silin RANDOM işlevini kapatın
CD-R veya CD-RW okunamıyor veya hatalı okunuyor	CD yakarken yapılan yazılım ve donanım ayarları veya kullanılan boş disk yanlış	CD yakıcınızın/yakma yazılımının komponentlerini kontrol edin veya boş diski değiştirin
KASET Kaset çalıştığında düşük ses kalitesi	Kafalar, ses dingilleri veya baskı ruloları üzerinde toz ve kir var	Kafaları, ses pimini ve baskı rulusunu temizleyin
Kasete ses kaydı yapılamıyor	Kaset dili kırılmış	Açıklığı bir yapışkan bant ile kapatınız

Çevre uyarısı



Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.

Bu sebepten, artık kullanılmayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Grundig Multimedia B.V.

Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • <http://www.grundig.com>
72011 408 3600